向日葵

（法国）雅克·普雷韦尔

戈阳青 译

秋冬两季
　　每周七天
　　巴黎上空
工厂的烟囱冒着滚滚浓烟

春天来临，美丽姑娘耳饰鲜花
　　手捧鲜花
　　向日葵，向日葵
　　花儿的名字
　　姑娘的别称
她既没有名也没有姓
　　在街角上舞蹈
　　在塞维利亚和贝勒维尔城

向日葵，向日葵，向日葵

街角上的华尔兹
美好日子已莅临
幸福生活来相随
巴士底狱的自由神抽一支蓝色茨冈烟
　　在多情的天空
在塞维利亚和贝勒维尔的天空
　　无论在何处的天空

向日葵，向日葵
花儿的名字
姑娘的别称……

《向日葵》戈阳青译于 20 世纪 80 年代。2006 年 1 月《浩世微尘·文学经典月刊》发表。同年收入《戈阳青全集》翻译诗选（欣赏版、阅读版、文本版）。

《向日葵》：

秋冬两季/每周七天/巴黎上空/工厂的烟囱冒着滚滚浓烟

春天来临，美丽姑娘耳饰鲜花/手捧鲜花/向日葵，向日葵/花儿的名字/姑娘的别称/她既没有名也没有姓/在街角上舞蹈/在塞维利亚和贝勒维尔城

向日葵，向日葵，向日葵/街角上的华尔兹/美好日子已莅临/幸福生活来相随/巴士底狱的自由神抽一支蓝色茨冈烟/在多情的天空/在塞维利亚和贝勒维尔的天空/无论在何处的天空

向日葵，向日葵/花儿的名字/姑娘的别称